

 <p>Canadian Machinery Vibration Association Association Canadienne de Vibration Machines</p>	<p>PO Box 27041 Tuscany Calgary (AB) T3L2Y1 416 622-1170 director@cmva.com</p>	<p>CMVA ONLINE COURSE CALENDAR VIBRATION ANALYSIS TRAINER AGREEMENT CALENDRIER DE FORMATION EN LIGNE DE L'ACVM ENTENTE FORMATEUR EN ANALYSE DE VIBRATION</p>
<p>1. OBJECTIVES</p> <p>CMVA, a certification body, does not include in its mission a training mandate and has historically left this aspect to private trainers. However, we do believe in the importance of supporting the next generation of analysts by providing a link between quality trainers and candidates.</p> <p>As part of its service to members mandate, the CMVA intends to publish online, available to the general public, a vibration analysis training calendar leading to certification, for the categories described under ISO 18436-2 Standard. As a result, candidates shall have access to a bank of compliant trainers across Canada, with an interesting choice of schedules.</p>	<p>1. OBJECTIFS</p> <p>L'ACVM, organisme d'accréditation, n'inclut pas dans sa mission le mandat de formation et a historiquement laissé cet aspect aux formateurs privés. Toutefois, nous croyons en l'importance de soutenir la prochaine génération d'analystes en fournissant un lien entre les formateurs de qualité et les candidats.</p> <p>Dans le cadre de son mandat de service aux membres, l'ACVM a l'intention de publier en ligne à la disposition du grand public un calendrier de formation en analyse de vibrations menant à la certification pour les catégories décrites dans la norme ISO 18436-2. Les candidats auront alors accès à une banque de formateurs conformes à travers le Canada, avec un choix d'horaires intéressant.</p>	
<p>2. WHY REGISTER YOUR TRAINING IN THE CMVA'S ONLINE CALENDAR?</p> <ul style="list-style-type: none"> You will benefit of a great pool of potential students. You will contribute to the CMVA's mission by training competent analysts. You will contribute to the advancement of predictive maintenance technologies. You will reassure students that your courses are compliant because the CMVA requirements are directly related to the relevant ISO standards. 	<p>2. POURQUOI INSCRIRE VOS FORMATIONS DANS LE CALENDRIER EN LIGNE DE L'ACVM?</p> <ul style="list-style-type: none"> Vous bénéficierez d'un important bassin d'étudiants potentiels. Vous contribuerez à la mission de l'ACVM en formant des analystes compétents Vous contribuerez à l'avancement des technologies d'entretien prédictif. Vous rassurerez les étudiants quant à la conformité de vos formations car les exigences de l'ACVM sont directement liées aux normes ISO afférentes. 	
<p>3. WHO CAN REGISTER TRAINING AT OUR ONLINE CALENDAR?</p> <p>Only CMVA corporate members can register courses in our training calendar. Membership must be renewed each year by December 31, for the following year. This obligation also applies to trainers who are self-employed. Not being a CMVA corporate member during the evaluation of your application will not cause you any prejudice during the evaluation process. However, by completing this form, you commit your company (or yourself) to become a CMVA corporate member, if not already the case, in the event that your application is accepted.</p>	<p>3. QUI PEUT INSCRIRE DES FORMATIONS À NOTRE CALENDRIER EN LIGNE?</p> <p>Seuls les membres corporatifs de l'ACVM peuvent inscrire des cours dans notre calendrier de formation. Le statut de membre doit être renouvelé à chaque année avant le 31 décembre, pour l'année suivante. Cette obligation vaut aussi pour les formateurs qui sont travailleurs autonomes. Ne pas être membre corporatif de l'ACVM pendant l'étude de votre candidature ne vous causera aucun préjudice dans l'évaluation de votre demande. Toutefois, en complétant ce formulaire, vous engagez votre entreprise (ou vous-même) à devenir membre corporatif de l'ACVM, si tel n'est pas déjà le cas, dans l'éventualité où votre candidature est acceptée.</p>	
<p>4. HOW TO REGISTER YOUR COMPANY TO THE BANK OF TRAINERS?</p> <p>In this form, you must register as a training company and register your trainers by completing the requested information. It is your responsibility to keep the list of your trainers up-to-date with the CMVA and to ensure that any courses you register on the CMVA website will be delivered by trainers registered with and accepted the CMVA.</p>	<p>4. COMMENT INSCRIRE VOTRE ENTREPRISE À LA BANQUE DE FORMATEURS?</p> <p>Dans le présent formulaire, il est requis de vous inscrire en tant qu'entreprise de formation et d'inscrire vos formateurs en complétant les informations demandées. Il est de votre responsabilité de maintenir à jour auprès de l'ACVM la liste de vos formateurs et de vous assurer que les cours que vous inscrirez sur le site de l'ACVM seront dispensés par les formateurs enregistrés auprès de l'ACVM et acceptés par celle-ci.</p>	
<p>5. COMPLIANCE WITH ISO STANDARDS FOR VIBRATION ANALYSIS TRAINING</p> <p>By registering your organization, your trainers and your courses in the CMVA online training calendar, you agree to comply with the following ISO standards in their latest version:</p> <ul style="list-style-type: none"> 18436-2 : <i>Condition monitoring and diagnostics of machines — Requirements for qualification and assessment of personnel — Part 2: Vibration condition monitoring and diagnostics.</i> 18436-3 : <i>Condition monitoring and diagnostics of machines — Requirements for qualification and assessment of personnel — Part 3: Requirements for training bodies and the training process</i> In addition, any training in machine condition monitoring and diagnostics shall comply with the terminology used in the standard. ISO 13372 <i>Condition monitoring and diagnostics of machines — Vocabulary.</i> 	<p>5. CONFORMITÉ AUX NORMES ISO AFFÉRENTES À LA FORMATION EN ANALYSE DE VIBRATIONS</p> <p>En inscrivant votre organisme, vos formateurs et vos cours dans le calendrier de formations en ligne de l'ACVM, vous vous engagez à vous conformer aux normes ISO suivantes dans leur plus récente version :</p> <ul style="list-style-type: none"> 18436-2 : <i>Surveillance et diagnostic d'état des machines — Exigences relatives à la qualification et à l'évaluation du personnel — Partie 2: Surveillance des vibrations et diagnostic d'état des machines.</i> 18436-3 : <i>Surveillance et diagnostic d'état des machines — Exigences relatives à la qualification et à l'évaluation du personnel — Partie 3: Exigences relatives aux organismes de formation et au processus de formation</i> De plus, toute formation en surveillance et diagnostic de l'état des machines devra se conformer à la terminologie utilisée dans la norme ISO 13372 <i>Surveillance et diagnostic de l'état des machines — Vocabulaire.</i> 	
<p>6. ISO STANDARDS AVAILABILITY</p> <p>CMVA is not authorized to publish or provide copies of ISO standards that are protected by copyright. You can get them for a fee on the website www.iso.org.</p>	<p>6. DISPONIBILITÉ DES NORMES ISO</p> <p>L'ACVM n'est pas autorisée à publier ou à fournir des copies des normes ISO qui sont protégées par des droits d'auteur. Vous pouvez vous les procurer moyennant des frais sur le site web www.iso.org/fr.</p>	

 <p>Canadian Machinery Vibration Association Association Canadienne de Vibration des Machines</p>	<p>PO Box 27041 Tuscany Calgary (AB) T3L2Y1 416 622-1170 director@cmva.com</p>	<p>VIBRATION ANALYSIS TRAINER APPLICATION CANDIDATURE FORMATEUR ANALYSE DE VIBRATION</p>
<p>8. WHICH COURSES ARE ELIGIBLE FOR THE ONLINE VIBRATION ANALYSIS COURSE CALENDAR?</p> <ul style="list-style-type: none"> Only complete vibration analysis courses leading to certification may qualify to be advertised in the vibration analysis training calendar. Only courses that comply with the above mentioned standards are eligible. The CMVA expects the courses to be delivered on a reasonable schedule (number of hours / days), which will encourage learning. Courses must be taught in Canada. 	<p>8. QUELS COURS SONT ÉLIGIBLES POUR LE CALENDRIER DES COURS EN ANALYSE DE VIBRATION EN LIGNE?</p> <ul style="list-style-type: none"> Seuls les cours en analyse de vibration complets et menant à la certification peuvent se qualifier pour être annoncés dans le calendrier des formations en analyse de vibrations. Seuls les cours conformes aux normes préalablement citées sont éligibles. L'ACVM s'attend à ce que les cours soient dispensés selon un horaire raisonnable (nombre heures/jours), qui favorisera l'apprentissage. Les cours doivent être dispensés au Canada. 	
<p>9. HOW TO REGISTER YOUR VIBRATION ANALYSIS TRAINING COURSES IN THE ONLINE CALENDAR?</p> <p>After approval of this agreement, you will need to complete the <i>Vibration Analysis Course Registration</i> form and send it to us by email.</p>	<p>9. COMMENT INSCRIRE VOS COURS EN ANALYSE DE VIBRATION DANS LE CALENDRIER EN LIGNE?</p> <p>Après approbation de la présente entente, vous devrez compléter le formulaire <i>Inscription d'un cours en analyse de vibration</i> et nous le faire parvenir par courriel.</p>	
<p>7. EQUITY</p> <p>CMVA will not favor any of the training organizations or trainers registered on its online training calendar, and will direct any potential student request to its online calendar without further comment. Similarly, at CMVA events, including the annual technical conference, the CMVA will not organize any course session prior to the event but will offer a certification session open to anyone who qualifies. The training organizations are free to organize training sessions near the venue of the event. The CMVA does not undertake to advertise any of these courses in the promotion of the event, except for referral to its online calendar.</p>	<p>7. ÉQUITÉ</p> <p>L'ACVM ne privilégiera aucun des organismes de formation ou de formateurs inscrit à son calendrier de formations en ligne, et dirigera toute demande d'étudiants potentiel vers son calendrier en ligne, sans autre commentaire. De même, lors des événements tenus par l'ACVM, notamment la conférence technique annuelle, l'ACVM n'organisera aucune session de formation préalablement à l'évènement mais offrira une session de certification ouverte à tous ceux et celles qui se qualifieront. Les organismes de formation sont libres d'organiser une session de formation près du lieu de l'évènement. L'ACVM ne s'engage nullement à publier l'un ou l'autre de ces cours dans le cadre de la promotion de l'évènement, sauf en référant à son calendrier en ligne.</p>	
<p>10. QUALITY CONTROL</p> <p>The CMVA uses two means to ensure a certain quality control of the courses advertised on its website:</p> <p>This form, when signed, is proof of your commitment The code of ethics in appendix B of ISO 18436-3 Standard clearly states your obligations as part of a training offer in vibration analysis. In addition, it is particularly important to note that advertising for products, equipment or services is not appropriate during a vibration analysis course, which must remain completely independent.</p> <p>A survey of exam candidates The CMVA will send an online survey to any candidate who is writing a certification exam and will inquire about their satisfaction with the course they have taken before the exam, and this, before they receive the exam result. This survey will remain strictly confidential. If we receive recurring comments of dissatisfaction from students who attended your courses, the CMVA will suggest ways to improve. Failure to do so may result in the promotion of your courses being discontinued until you have demonstrated that the prescribed improvements have been made.</p>	<p>10. CONTRÔLE DE LA QUALITÉ</p> <p>L'ACVM utilise deux moyens pour s'assurer un certain contrôle de la qualité des cours annoncés sur son site web :</p> <p>Le présent formulaire, lorsque signé, constitue une preuve de votre engagement Le code d'éthique en annexe B de la norme ISO 18436-3 énonce clairement vos obligations dans le cadre d'une offre de formation en analyse de vibrations. De plus, il nous apparaît particulièrement important de préciser que la publicité pour des produits, équipements ou services n'a pas sa place dans le cadre d'un cours en analyse de vibration qui doit en demeurer complètement indépendant.</p> <p>Un sondage auprès des candidats aux examens L'ACVM acheminera un sondage en ligne à tout candidat qui rédigera un examen de certification et s'informer de son degré de satisfaction du cours qu'il aura suivi préalablement et ce, avant qu'il ne reçoive le résultat de son examen. Ce sondage demeurera strictement confidentiel. Si nous recevons de manière récurrente des commentaires d'insatisfaction de la part d'étudiants qui auront suivi vos cours, l'ACVM vous suggéra des pistes d'amélioration. À défaut de procéder, vos cours pourraient ne plus être annoncés jusqu'à ce que vous ayez fait la preuve que les améliorations prescrites ont été apportées.</p>	
<p>11. RIGHT OF OVERSIGHT AND NON-PUBLICATION</p> <p>The CMVA reserves the right to</p> <ul style="list-style-type: none"> require proof of certification from a trainer if certified by a certification body other than the CMVA. modify the description of a course offered to conform to its publication standards. If this occurred, you would be advised. remove any course publication from its website at any time. no longer publish course offers from a company or a trainer if this agreement is not respected, or if the trainer does not comply with ISO 18436-3 Standard. no longer publish a training calendar, without notice. 	<p>11. DROIT DE REGARD ET DE NON PUBLICATION</p> <p>L'ACVM se réserve le droit</p> <ul style="list-style-type: none"> d'exiger une preuve de certification auprès d'un formateur si celui-ci est certifié par un autre organisme de certification que l'ACVM. de modifier la description d'un cours offert afin qu'il se conforme à ses standards de publication. Dans un tel cas, vous seriez avisé. de retirer toute publication de cours de son site web, en tout temps. de ne plus publier les offres de cours d'une entreprise ou d'un formateur si la présente entente n'est pas respectée ou si le formateur n'est pas conforme aux exigences de la norme ISO 18436-3. de ne plus publier de calendrier de formation, sans préavis. 	
<p>If these conditions are satisfying, you are invited to complete and sign the form on page 3 and to send all 3 pages to director@cmva.com. For all questions do not hesitate to contact us.</p>	<p>Si ces conditions vous conviennent, vous êtes invité à compléter et signer le formulaire en page 3 et à transmettre les 3 pages à director@cmva.com. Pour toute question, n'hésitez pas à communiquer avec nous.</p>	

 <p>Canadian Machinery Vibration Association Association Canadienne de Vibration des Machines</p>	<p>PO Box 27041 Tuscany Calgary (AB) T3L2Y1 416 622-1170 director@cmva.com</p>	<p>VIBRATION ANALYSIS TRAINER APPLICATION CANDIDATURE FORMATEUR ANALYSE DE VIBRATION</p>
---	--	--

TRAINING COMPANY / COMPAGNIE DE FORMATION

COMPANY NAME NOM DE L'ENTREPRISE	If you are a self-employed, please register your name in this field. Si vous êtes travailleur autonome, veuillez inscrire votre nom dans ce champs	CMVA CORPORATE MEMBER MEMBRE CORPORATIF ACVM	YES OUI	NO NON
ADDRESS / ADRESSE				
CITY / VILLE	PROVINCE	POSTAL CODE CODE POSTAL		
WEBSITE / SITE WEB				
HOW MANY YEARS HAS YOUR COMPANY BEEN OFFERING VIBRATION ANALYSIS TRAINING? DEPUIS COMBIEN D'ANNÉES VOTRE COMPAGNIE OFFRE-T-ELLE DE LA FORMATION EN ANALYSE DE VIBRATION?			YEARS ANNÉES	

TRAINERS / FORMATEURS

Please identify each of your vibration analysis trainers. The "active" status of the certification is determined according to the conditions of the issuing certification body. Certifying organizations whose certification is recognized by CMVA are: Vibration Institute, Mobius Institute.
SVP identifiez chacun de vos formateurs. Le statut « actif » de la certification est déterminé selon les conditions de l'organisme de certification émetteur. Les organismes de certification dont la certification est reconnue par l'ACVM sont : Vibration Institute, Mobius Institute.

TRAINER ID / ID FORMATEUR		TRAINER CERTIFICATION CERTIFICATION DU FORMATEUR				TRAINER TEACHING EXPERIENCE EXPÉRIENCE D'ENSEIGNANT DU FORMATEUR						
NAME / PRÉNOM	LAST NAME / NOM	CATEGORY CATÉGORIE				CERTIFIED BY CERTIFIÉ PAR	NB OF YEARS NBR ANNÉES	TEACHING CATEGORY ENSEIGNE CATÉGORIE				NB OF YEARS NBR ANNÉES
		I	II	III	IV			I	II	III	IV	
		I	II	III	IV			I	II	III	IV	
		I	II	III	IV			I	II	III	IV	
		I	II	III	IV			I	II	III	IV	

AUTHORIZED MAIN CONTACT / CONTACT PRINCIPAL AUTORISÉ

FIRST NAME/PRÉNOM	LAST NAME/NOM
EMAIL/COURRIEL	
BUSINESS PHONE TÉLÉPHONE PROFESSIONNEL	MOBILE PHONE TÉLÉPHONE MOBILE

BY POSTING THIS APPLICATION/EN POSANT CETTE CANDIDATURE :

I certify that I have read the rules on pages 1 and 2 of this form and that I comply with them.
J'atteste que j'ai pris connaissance des règles en pages 1 et 2 du présent formulaire et que je me conforme à celles-ci.

When possible, our company would agree to accept CMVA exam candidates at no extra charge during one of its scheduled exam sessions, even if they did not register for one of our courses. It is understood that CMVA is responsible for ensuring that the candidate meets the criteria for writing an exam, that he/she has paid the exam fees, and that he/she will provide his own computer. We understand that if we grant this request, it will not affect your decision, but will allow us to participate even more actively in CMVA's community life.
Lorsque possible, notre compagnie accepterait d'intégrer sans frais des candidat(e)s à un examen ACVM lors d'une de ses sessions d'examen programmées, même si il (elle)-ci ne s'est pas inscrit(e) à l'un de nos cours. Il est entendu que l'ACVM est responsable de s'assurer que le (la) candidat(e) répond aux critères pour rédiger un examen, qu'il (elle) a acquitté les frais d'examen et qu'il (elle) fournira son propre ordinateur. Nous comprenons que si nous accédons à cette requête, cela n'influencera pas votre décision, mais nous permettra plutôt de participer encore plus activement à la vie associative de l'ACVM.

DATE	SIGNATURE
------	-----------

RESERVED FOR CMVA / RÉSERVÉ À L'ACVM

APPLICATION CANDIDATURE	ACCEPTED / ACCEPTÉE REJECTED / REFUSÉE	DATE	SIGNATURE
----------------------------	---	------	-----------